1. Identificación								
Acta No.	457							
Tipo de reunión	Comité	X	Consejo		Área		Otro	
Nombre del tipo de reunión	Comité regular							
Fecha	21 de febrero del 2018							
Hora inicio	14:10							
Hora finalización	15:05							
Lugar	Sala de reuniones							

2. Asistentes

Nombre completo	**Cargo**	**Dependencia**	**Asistió**	
			Sí	**No**
Ana María Sierra	Jefa de Formación Académica	Escuela de Idiomas	X	
Gustavo Zapata	Profesor	Escuela de Idiomas	X	
Daniela Musialek	Profesora	Escuela de Idiomas	X	
John Jairo Gómez	Profesor	Escuela de Idiomas	X	
Cecilia Plested	Profesora	Escuela de idiomas		X
Alejandro Arroyave	Profesor	Escuela de idiomas	X	
Claudia Mejía	Profesora	Escuela de idiomas		X
John Jairo Giraldo	Profesor	Escuela de idiomas	X	
Wilson Orozco	Profesor	Escuela de idiomas	X	
Pedro Patiño	Profesor	Escuela de idiomas	X	
Luca Tommaso Catullo MacIntyre	Profesor	Escuela de idiomas	X	
2.1 Invitados				

Juan Guillermo Ramírez
Paula Montoya

Nota: La profesora Cecilia Plested no asistió a la reunión del Comité ya que tuvo que irse para urgencias.

Se desconoce el motivo de la inasistencia de la profesora Claudia Mejía

3. Objetivo

Dar informes de los asuntos que incumben al Comité.

4. Agenda

1. Actividades preparatorias para la Visita de los pares de autoevaluación.
2. Varios

5. Desarrollo de la agenda

1. Actividades preparatorias para la visita de los pares para autoevaluación.

Para el desarrollo de este punto de la agenda, se empieza con la discusión de la visita de los pares evaluadores y con la lectura de las estrategias que en reuniones pasada se habían considerado como útiles para que la comunidad académica pueda estar informada, tales estrategias son:

- Carteleras informativas
- Informes a los estudiantes en cada salón

Copia controlada

- Informes en el boletín mensual de la Escuela de Idiomas
- Informes en la página web
- Reunión con profesores
- Reunión con empleadores
- Reunión con egresados

Por otro lado, ya que se conoce el nombre de los pares evaluadores se plantea la posibilidad de solicitar un cambio de estos, ya sea el cambio de un par evaluador, dos pares evaluadores o ninguno. Esto pensando en la posibilidad de que por lo menos uno de los pares sea experto en la disciplina del Programa de Traducción; para ello se realiza una votación con los miembros del Comité, la cual arroja los resultados que se presentan a continuación:

No realizar ningún cambio y dejar ambos pares evaluadores: 1 voto
Solicitar el cambio de un evaluador: 7 votos

2. Varios

El profesor Gustavo Zapata muestra a los asistentes el borrador de la Resolución del Consejo de Escuela, para la aplicación de las pruebas diagnósticas de francés e inglés para los estudiantes del cuarto nivel, para conocer si se tiene alguna sugerencia de él.

Como otro punto de varios el profesor Pedro Patiño comenta a los miembros del Comité sobre la reunión que tuvo con la directora Paula Echeverri y el representante de la empresa DML Internacional.com, la cual tiene proyectos en la zona andina, Brasil y España relacionados con el doblaje. Dicha empresa pretende realizar una alianza con la Escuela de Idiomas, para empezar la traducción audiovisual, a través de un curso o diplomado.

El profesor Pedro propone que se construya un diplomado en traducción audiovisual, donde tengan participación varios profesores para que de esta manera el curso no se dé solo a través del representante de la empresa.

La profesora Paula Montoya considera que es importante apoyar el proyecto, y contribuir en lo que sea posible para la elaboración de este, ya que finalmente es el Programa de Extensión quien toma la decisión de aprobarlo o no.

El profesor John Jairo Giraldo sugiere que no sea un diplomado exclusivo para los egresados, sino que se construya un curso al que puedan asistir los de séptimo y octavo semestre, para que tenga viabilidad económica, ya que es posible que no sean muchos los egresados que tomen el diplomado.

6. Conclusiones

- Dado el resultado de la votación el Comité aprueba solicitar al CNA el cambio de uno de los pares y se acuerda poner a disposición del organismo una lista de potenciales pares con una trayectoria en la disciplina y avalados por el Comité.

-Prof. Emma Rodríguez (jubilada UniValle)
-Prof. Irina Kostina (UniValle)
-Prof. Camilo Sarmiento (U. del Rosario)
-Prof. Sergio Bolaños (UNal)
-Prof. Juana Reyes (UNal)
-Prof. Bibiana Clavijo (EAN)

-Juliana Borrero Echeverry
Par evaluador reconocido por Colciencias.
http://scienti.colciencias.gov.co:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0000586080
-María Mercedes Suárez de la Torre
Par evaluador reconocido por Colciencias.
http://scienti.colciencias.gov.co:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0000427411
-Jorge Yecid Triana Rodríguez
Par evaluador reconocido por Colciencias.
http://scienti.colciencias.gov.co:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0001407595
-Olga Clemencia Umaña Corrales
No es Par evaluador reconocido por Colciencias.
http://scienti.colciencias.gov.co:8081/cvlac/visualizador/generarCurriculoCv.do?cod_rh=0000904287

- Se aprueba la Resolución del Consejo de Escuela, para la aplicación de las pruebas diagnósticas de francés e inglés para los estudiantes del cuarto nivel, aunque es necesario hacer la solicitud de incluir en dicha resolución las pruebas DELF como diagnóstico para que ellos estudiantes a los que no rige la resolución de presentarlos obligatorios.
- Se aprueba que el profesor Pedro adelante conversaciones con el Programa de Extensión, para mirar la viabilidad y la implementación de las ideas que surgieron en la reunión con la directora de la Escuela de Idioma Paula Echeverri y la empresa DLM Internacional.com de un curso, diplomado u otra modalidad sobre la Traducción audiovisual.

7. Tareas asignadas

Actividad	Responsable	Fecha
Redactar el texto que se enviara a vicedocencia solicitando el cambio de un par por el de la lista planteada.	Alejandro Arroyave	

8. Próxima reunión:

Lugar: Sala de reuniones de la Biblioteca John Herbert Adams, 11-103.

Fecha: 28 de febrero de 2018	**Hora:** 14:00

Firman,

Elaborado por
Carolina Uribe
Auxiliar Administrativa

Revisado por
Gustavo Zapata Giraldo
Coordinador Del Programa Traducción

Copia controlada